遊李糯??好世界啦!!
專業 RENO 旅遊
雲哥華唐人首創第一家
歡迎查詢 RENO 旅遊詳細資料
好世界旅遊社
CHAN'S TOURS INC.
83 W. PENDER ST. VAN. B.C. V6B 1R3
(604) 689-9424

專辦留學生入政府中學・詳情查
詢請
英語電VLI
9840597

八仙樓
海鮮酒家
FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
天天茶市
寬大禮堂 煥然一新
筵開數十 舒適優雅
合時鴛鴦火窩
(供四人用)
海鮮火窩
鮮龍蝦火窩
什錦火窩
(週三休息) 免費泊車
地址：3560 Fraser St., Van. B.C.
電話：872-2644/5

仙醪羅列願客益壽延年
八珍盛陳祝君吉祥如意

銀禧小食店
SPOTLIGHT RESTAURANT
Famous Chinese-Cantonese Foods
出爐麵飽 咖啡茶座 每天特設茶市 精美點心 粥粉麵飯 經濟小菜 中西美食 有停車場 免費泊車 堂食外賣 無任歡迎
新開期內 堂食外賣
時間：早上8:00AM 至晚上9:00PM
3048 KINGSWAY (夾RUPERT) VANCOUVER, B.C. 七天營業 TEL: 430-0443

健康蒸氣浴按摩中心
REGENCY SAUNA & MASSAGE CENTRE
蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春
活胳筋骨・舒暢愉快
中日美女 爲君服務
新開幕 大優待
健身室 家庭式私家房 私人按摩室 公共及私家蒸氣室
高尚享受 招呼週到 歡迎男女顧客惠臨指導
20 Private Sauna Rooms
Large Public Suana Rooms
Family Sauna Room
Music & Buzzer Service in Each Room
Relieve Tension & Muscle Strain
Relax with a Sauna & Massage
Better health means better living.
Massage & Body Care for Men & Women
Relax Relieve Tension & Muscle Strain
VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS
684-3434 164 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面
香港 來回 849元起
溫哥華出發 — 可另加停台北、東京或夏威夷
特廉機票及安排酒店旅遊前往星、馬、泰各地
專售加、日航國泰機票及移民機票一特平
春季精選・機票減價
多倫多來回299元起 紐約來回453元起
三藩市來回179元起 羅省來回229元起
賭城 逢星期四、日出發199元起
加州狄斯尼樂園飛機團連酒店289元起
夏威夷來回連酒店一週特價549元起
倫敦假期 799元起
費用包括來回機票一流酒店住宿(連早餐)
交通接送、戲劇欣賞等 — 超值旅行團
(604)684-4151, 684-4152

Pan-Pacific Travel 安亞(天寶)旅行社 EXECUTIVE TRAVEL
1670, 1050 W.PENDER ST.VAN.B.C.
地址：溫哥華片打西街1050號
電話：688-8321
外埠電話：(800)663-1188
1050 W. PENDER ST., TEL: 689-7545
華埠分行：片打東街一二七號(商場內)
688-2311

* 代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司・天天均有機位前往香港及東南亞各大城市。
* 國內外航機機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團。
* 中國民航加西獨家代理。
* 日本本州博覽會遊：全程九天 $1550
  行程：東京，京都，大阪，奈良，名古屋
* 日本，台灣八天遊 $1538
  行程：東京，高雄，台中，台南，台北・回程。停留香港及台灣爲期一年
  出發日期：五月四日・七月六日・十月五日。
* 香港黃金假期：
  來回機票連六晚酒店 $1099 起
  來回機票連十二晚酒店 $1259 起
※絲綢之路 全程廿四天 $3150
  遍遊：香港、廣州、西安、蘭州、酒泉、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、北京、廣州
  出發日期：五月七日

八五年中國逍遙遊
直接中國批准 華人領隊
* 華東、北京、桂林遊 $2590
  全程十六天
  遍遊香港、廣州、北京、上海、杭州 桂林、廣州。
  出發日期：三月十七日 五月十九日 八月四日 十月六日 四月廿一日 六月十六日 九月八日
* 北京、華東、桂林遊 全程廿三天 $2938
  遍遊香港、廣州、杭州、上海、蘇州 無錫、鎮江、南京、北京、桂林、廣州
  出發日期：四月廿一日 七月六日 五月四日 九月廿一日
* 北京、華東、古都遊 全程廿三天 $2999
  遍遊：香港、廣州・桂林、西安、洛陽 北京、上海、蘇州、無錫、杭州、廣州。
  出發日期：六月二日 十月十三日 九月八日
* 長江三峽、(峨嵋號) 全程廿五天：
  出發日期：三月十四日 $3380 十月廿一日 $3480
  遍遊：香港、廣州、南寧、昆明、重慶、長江三峽、武漢、西安、北京、廣州
* 泰山、華東遊 全程廿六天 $3050
  遍遊：香港、桂林、杭州、蘇州、上海、青島、曲阜、泰安、濟南、北京、廣州
  出發日期：四月七日 八月十八日
* 私人或團體組織 凡十人以上可照要求行程協助組織

FRESH AIR TOUR 電話：669-5140
正牌
輕歌喚早晨旅遊團 (即第一影音舖內)
溫哥華・片打東街一三一號・131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6
(天祥旅行社協辦)
恭祝各位僑胞 新春萬事勝意
馬田叔叔始創 (三週年紀念)
爲酬謝僑胞，及輕歌喚早晨會員，凡參加以下旅行團，一律減收三拾元
日本東京，台灣環島，香港逍遙遊。
日本三日：包括東京，所有名勝 地區。
台灣六日：遊覽台北名勝，小人國，野柳，動物園及台中，台南，台東，高雄各地名勝費用：特價每位一千五百一十八元(包入場費，一流酒店，來回機票，所有機場稅，在台灣包一日三餐。
出發日期：一九八五年三月廿三日及四月三十日
迪士尼樂園，三藩市，李糯，拉斯維加斯，墨西哥邊境，拾日遊。
三月三十日出發
費用：由三百五十八元起。
韓國漢城，台灣環島，香港觀光團。
漢城三日兩晚，暢遊漢城所有名勝區及夜總會
台灣六日五晚，環遊台北，台中，台南，台東，高雄等各地名勝。
特價只收一千二百九十八元(包來回機票，一流酒店，入場觀光費，巴士旅遊，一日三餐，夜總會)。
出發日期：三月廿五日及四月二十九日。
中國 — 拾八天遊。
暢遊 廣州、北京、上海、杭州、桂林、西安。
特價 全程費用只收二千五百七十八元。
日期：四月十三日
報名從速，以免向隅。
代理各國廉價機票。

中國參茸藥行
加拿大 溫哥華
專營：正地道藥材，參茸補品，補酒海味什貨，中國梅花鹿茸片，美國花旗參，北高麗參，中國最古老名酒，狀元紅，少林藥酒，蝮蛇酒，豹骨酒，巴戟酒，中國各種補酒，砂仁山楂汁，參芪葡萄斗，准山水魚精，每期推出合時特價新貨品歡迎參觀選購，專人主理中藥配方，免費代寄各地郵包代客煎藥，零沽批發，一律歡迎。
由歷代祖傳 黎鸞祥先生主理
地址：加拿大・溫哥華・喜士定東街二八九號・電話：682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

小杤公海鮮酒家
SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
電話：874-5251 874-5252
地址：溫哥華金比街3106號(夾15街) 3106 CAMBIE ST. VANCOUVER
(上午十一時至下午三時・下午五時至十時)
茶天 市天
賀歲酬賓席
鳳凰三喜翅 金陵片皮鴨 金鳳戲瑤池 翡翠扒雙寶 橫財就手 年年有餘 七彩炒飯 蟹肉干燒麵 鴻運大團圓
卷大熱芬：
發財好市卷 滿掌金錢 羌葱焗龍蝦 2磅
每席$128.00
名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業

Mitzie's Restaurant
美斯大餐廳
地址：片打東街179號，電話：688-1751
情調幽雅 環境舒適
大蝦鳥砵 $8.95
美斯鐵板扒麵 $5.95
鑊仔牛柳 $8.95
英皇猪扒 $7.50
新年新餐 應時新菜
七天營業：週日至週三至凌晨十二時 週四、五、六至凌晨一時

中興貿易有限公司
CHUNG HING CO., LTD.
特別推荐：
香港瑞香園"蜜糖馬仔"
香港廣東麵廠各色麵球・
香港新德成家鄉旦卷及鳳凰卷・
專營統辦 冠珍醬園 粵香園號 豉油醬料 沙井蠔油 祥發鹹蛋 華園涼菓 各色軟糖 遠年普洱 京菓雜貨 海味翅肚 酒樓用品 一應俱全 歡迎批發 外埠電購 快捷妥當
719 POWELL ST., VAN. (604)251-3551, 253-7751

快捷 車身修理 FAST
FAST "A" AUTO BODY
* 顧客至上
* 服務第一
* 手工最好
* 材料最佳
* 價錢公道
* 歡迎比較
① 免費借用1985年汽車
② 免費代辦一切ICBC手續
③ 贈送日本時款汽車椅套
④ 選用最優良之技術工人
⑤ 選用最佳之材料及焗油
⑥ 廉價出售新舊汽車零件及配件
ICBC修理費一律七五折
快捷車身修理 - 唐人最好的汽車服務中心
唐人街 喜事定東街356號 688-8788
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. VISA MasterCard

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111
保證：
車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較
實力車身修理公司自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。
爲酬謝顧客 ICBC工作費超過一千五百元者 七五折優待
有經驗專人代填ICBC及有免費車借用。